

Как учить новые слова в 10 раз быстрее

3 самых популярных модели словообразования в иврите

О корнях в русском языке и иврите

Как и в русском языке, в иврите существует понятие "корень" (שורש). Однако между корнями в русском и в иврите имеются очень существенные различия:

1. В отличие от русского корня, который включает в себя как согласные, так и гласные буквы: **дар**, **дом**, **знание**, **писал**, **рисовал** – корень в иврите состоит только из согласных: (ספר) סָפַר, (למד) מָלַם, (כתב) כָּתַב, (סבר) הָסִיב

2. В отличие от русского корня, в иврите корень, как правило, трехбуквенный (שָׁבַר) שָׁבַר, (כָּתַב) כָּתַב, (עָבַר) עָבַר, (אָהַב) אָהַב.

Значительно реже корень состоит из двух (שָׁרַף) שָׁרַף, (אָלַף) אָלַף или из четырех букв (תָּגַם) תָּגַם, (חָבַעַל) חָבַעַל.

Как образуются новые слова в иврите

Как в русском языке, так и в иврите существует понятие словообразовательной модели. Однако содержание этого понятия в русском и в иврите существенно отличается. В русском языке строго определенных моделей, соответствующих определенным значениям, не существует. Сравните, например, названия болезней: *коклюш, свинка, желтуха, воспаление, водянка, насморк*. Вы видите, что ничего общего в строении этих слов нет. Сравните названия профессий: *повар, корреспондент, сыщик, почтальон, рыбак, певец, парикмахер*. И опять никакого сходства между строением этих слов не существует.

В отличие от русского языка, способы словообразования в иврите просты, точны и конкретны.

Мы будем говорить о способе словообразования путем вставки корня в существующую готовую модель. Этот способ присущ только семитским языкам. Так образуются как имена (существительные и прилагательные), так и глаголы.

Большая часть слов иврита образована именно этим способом. Кстати, подумайте в само название способа: לִפְתּוֹל – вязать. תְּחִיבָה מְסוּרָה – вязание слов, ввязывание букв корня в модели.

Почему это важно знать

Знание закона "Корень + модель = значение слова" необходимо вам по целому ряду причин:

- 1. Этот закон позволяет понять значение незнакомых слов, прочитанных или услышанных, – без помощи словаря. То есть, если вам знаком данный корень, и вы знаете значение модели, то можете понять слово, находящееся в определенном контексте, не прибегая к помощи словаря.
- 2. Знание этого закона помогает обогащать словарный запас очень быстро. Ведь встретив незнакомое слово с известным вам корнем в знакомой модели и в конкретном контексте, – вы понимаете его значение, и таким образом это слово вам знакомо. То есть, фактически ваш словарный запас в несколько раз больше, чем количество слов, с которыми вы уже встречались.
- 3. Таким образом, этот закон неизмеримо облегчает и ускоряет процесс изучения иврита. Ведь нет необходимости зубрежки, заучивания каждого слова отдельно. Вместо этого у Вас развивается *чувство модели* и то, что в филологии называется "*языковая догадка*". То есть способность понимать значение новых слов без словаря.
- 4. И, самое главное, знание этого закона формирует *чувство модели*, а *чувство модели* формирует *чувство языка*. А *чувство языка* – это то самое главное, что решает языковую проблему. Это тот самый скелет, на который, согласно русской поговорке, нарастает мясо.

Перейдем к моделям

Согласно формуле «Корень + модель = значение слова», корень (שׁוּרַשׁ), попадая в модель существительного (מְשָׁקֶל) с определенным значением (если оно имеется), образует существительное, значение которого включает в себя как значение корня (שׁוּרַשׁ), так и значение модели (מְשָׁקֶל).

В качестве примера приведу вам корень כ.ת.ב. , значение которого связано с письмом, с писанием. Посмотрите, что происходит с этим корнем, когда он попадает в три разные модели существительных (מְשָׁקֶלִים).

שׁוּרַשׁ: כ.ת.ב.		
Место	Профессия, свойство характера	Профессия
מְסַבֵּחַ	מְסַבֵּחַ	מְסַבֵּחַ
מְכַתֵּב	כְּתִיב	כְּתִיב
מיחְתבּא	КаТъВаН	КаТаВ

секретер, бюро, письменный стол	графоман	корреспондент, репортер
------------------------------------	----------	----------------------------

В иврите существуют немногим более ста словообразовательных моделей. Но далеко не все они вам необходимы. вам нужны лишь самые продуктивные модели, то есть те, по которым образовано большое количество слов. Их приблизительно 60-65. И, зная всего по одному слову на каждую модель, Вы знаете все модели. Согласитесь, совсем не сложно выучить 60-65 слов.

Примеры моделей

Я покажу 3 самых популярных модели в иврите:

- 1. Место
- 2. Инструменты, оборудование
- 3. Профессия

Потренируемся на модели места:

Модель «Место»

מקום Место											
1			2			3			3		
מ	и	ו	ב	ו	א	ו			ו	ו	ו
מ	и	ת	ב	ב	א	ח			ח	ב	ט
ד			ר			ס			ת		
ח			ר			ז			ח		
ל			ד			ג			ל		

Митьбах (מִטְבָּחַ) – это кухня. Попробуйте образовать остальные слова.

Модель «Инструменты, оборудование»

כלים, מכשירים Инструменты аппараты, посуда	מסמס
приспособление для снятия кожуры (с овощей, фруктов)	מקלף
	MaKъLeF
зарядное устройство (электр.)	מטען
	MaTъЭeH
компьютер	מחשב
	MaXъШeB
выключатель	מפסק
	MaFъCeK

Модель «Профессия»

מקצוע ПРОФЕССИЯ	מקצוע
повар	טבח
	TaBaX
парикмахер	פרו
	CaPaP
лётчик	טייט
	TaYaC
рыбак	דייג
	DaYaG

Как учить слова в 10 раз быстрее?

Все очень просто. Вам надо знать корни слов. Предположим, вы знаете 1 корень и 10 подходящих к нему моделей. Значит вы знаете уже 10 слов!

Таким образом, ваш словарный запас увеличивается многократно без необходимости зубрежки.

Хотите узнать больше? Подписывайтесь на [наш Telegram-канал](#) с полезными материалами по ивриту.